

8 fUa Uh]gWk Yf`I `hfU`Y]Wk hZ`i [nYi [UVghi fn
]b`=b[Y`Z]b[Yb.`?]bX`i bX`D]`c`h`j Yf`Yhnh

I `hfU`Y]Wk hZ`i [nYi [`ghØfnh]b`=b[Y`Z]b[Yb`UV.`D]`c`h`f) (Ł`i bX
`%`!`Å`\\f][Yf`đ b[Y`gWk Yf`j Yf`Yhnhž`UVYf`UbgdfYWk VUf"

÷`Y]bYa`YfgWk ØhhYfbXYb`J cfZU``Ua`GcbbhU[bUWka`]hU[ž[Y[Yb
%*`%)`I`\\fž[UV`Yg`Y]bYb`gWk YfYb`:`i [i bZU``]b`=b[Y`Z]b[Ybž
6UXYb!K ØfhYa`VYf[žYhk U)`\$`?`]ca`YhYf`j cb`<Y]Vfcb`b`YbhZYfbh"
9]b`I`hfU`Y]Wk hZ`i [nYi [`ghØfnhY`_i fn`bUWk`XYa`GhUfh`UVž`k cVY]
g]Wk`hfU[]gWk Yfk`Y]gY`Y]b`%`!`Å`\\f][Yf`đ b[Y`]a`÷`bYfYb`XYf
A UgWk]bY`VYZUbX"

8Yf`) (!`Å`\\f][Y`D]`c`h`j Yf`c`f`k`Å`\\fYbX`XYg`:`i [g`]b`Yhk U`&) `A`YhYfb
<Ø`Y`Ub`?`cbhfc``Y`i bX`ghfY]ZhY`a`Y`fYfY`6`Å`i`a`Yž`VYj`cf`X]Y
A UgWk]bY`gWk`]Y»`]Wk`ni`6`cXYb`Z]Y``8Yf[YbUi`Y`:`fi bX`ZØf`XYb
d`Øh`]Wk`Yb`5Vghi`fn`]gh`XYfnY]hi`b`_`Uf"

6YgcbXYf\Y]hYb`XYg`I`b[`ØW`Yg

6Y]`XYa`I`b[`ØW`_k`UfYb`XYf`D]`chi`bX`XYf`đ`b[Y`gck`c`\\`X]fY`_h`U`g
Ui`Wk`Ya`ch]cb`U`VYhfc`ZYb``8]Y`fYhhYbXYb`9]bgUhm`_f`Å`ZhY`YffY]Wk`hYb
fUgWk`XYb`I`bZU``cfhi`bX`_c`bbhYb`VY]XY`÷`gUggYb`XYg`:`i [nYi [g
gWk`bY``Ui`g`XYf`j`Yfi`b[`ØW`_hYb`A`UgWk`]bY`VYZfY]Yb``Hfchn`XYf
GWk`YfY`XYf`J`Yf`Yhni`b[Yb`k`UfYb`gck`c`\\`XYf`D]`ch`U`g`Ui`Wk`XYf
đ`b[Y`UbgdfYWk VUfž`k`Ug`XUfUi`Z`\\]bXYi`hYhž`XUgg`g]Y`b]Wk`h]b
@YVYbg[YZU`\\f`gWk`k`YVhYb"

B UWk`Y]bYf`YfghYb`9]bgWk`Åhni`b[`XYg`I`bZU``cfhYg`k`i`fXY`VY`_Ubbhž
XUgg`X]Y`?`cghYb`ZØf`X]Y`F`YdUfUhi`f`XYg`:`i [nYi [g`g]Wk`Ui`ZYhk`U
%)`\$\$\$`9i`fc`VY`Ui`ZYb``8Yf`9]bgUhnc`fh`k`Uf`Xi`fWk`XUg`_U`hY`i`bX
bUggY`K`YhhYf`YfgWk`k`Yfh`k`cfXYbž`k`Ug`X]Y`6Yf[i`b[`i`bX

G]WYfghY`i b[`XYg: `i [nYi [k fUW_g`_ca d`]n]YfhY" 8 Ug`K fUW_
a i gghY`ni a `GWXi hn`j cf`XYb`9`Ya YbhYb`ni b`Wgh`a]h`Y]bYf`D`UbY
UV[YXYW_h`k YfXYbž`gcXUgg`Y]bY`hYW`b]gWY`i bhYfgi W`i b[`ni
Y]bYa `gd`AhYfYb`NY]hdi b_h`Xi fW [YZØ\fh`k YfXYb`_Ubb"

8 Ug`J Yf\`À`hb]g`nk]gWYb`XYa`) (!`À`f][Yb`D]`chYb`i bX`XYa
%%!`À`f][Yb`đ b[Yb`V`Y]Vh`i b`_Uf" ; Ya `À» `Dc`nY]]bZcfa Uh]cbYb`]b
<Y]Vfcb`_cbbhY`b]W`h`Y]bXYi h][`ZYgh[YghY`h`k YfXYbž`cV`Yg`g]W`
i a `XYb`Gc`b`XYg`D]`chYb`_UbXY`hY" 8]YgYf`l a ghUbX`k]fZi`Y]bY
ni g`À`h`W`Y`Ya ch]cbU`Yf`8]a Ybg]cb`Ui Z`XYb`VYfY]hg`hfU[]gWYb
J cfZU`"

⇒ XYf`@ ZhZU\fh`g]bX`gc`W`Y`i bZ`Y`]a a Yf`hfU[]gW`ž`VYgcbXYfg
k Ybb`A]bXYf`À`f][Y`VYhfcZZYb`g]bX" 8 Yf`J cfZU`U`h`b]Y`XU
[Yk YgYbY`: fU[Yb`VYnØ[`]W`XYf`G]W`Yf`Y]hgdFU`h]_Yb`]b`XYf
l `hfU`Y]W`hZ]Y[YfY]`Ui Z[Yk cfZYb" C Vk c`l`l`hfU`Y]W`hZi [nYi [Y`]b
XYf`FY[Y`U`g`g]W`Yf`[Y`hYbž`nY][h`X]YgYf`J cfZU`ž`XUgg
i bYfk UfhYhY`i bX`[YZ`À`f`]W`Y`G]h`Uh]cbYb`Y`XYfnY]h`Ui ZhfYhYb
_`ÖbbYb"

8]Y`VYhfcZZYbYb`DYfgcbYb`k i fXYb`i bj YfnØ[`]W`]b`i a `]Y[YbXY
?fUb`_Yb`Ài gYf`[YVfUW`hž`k c`k Y]hYfY`6Y`UbX`i b[Yb`i bX
, VYfk UW`i b[Yb`YfZc`[Yb" : Ua`]YbUb[Y`Øf][Y`i bX`: fYi bXY`XYg
D]`chYb`i bX`XYg`đ b[Yb`k UfhYb`]b`[fc» Yf`5b[gh`Ui Z`B UW`f]W`hYb
ØVYf`XYb`Ni ghUbX`]`fYf`@]YVghYb"

9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k Y`W`Y`8YhU]`g`i bX`9f`_`Àfi b[Yb`XYf
l bZU`VYf]W`h`bUW`XYf`hYW`b]gWYb`i bhYfgi W`i b[`XYg
: `i [nYi [k fUW_g`]YZYfb`k]fX" 8 Ug`9fY][b]g`_ÖbbhY`XUni `ZØ\fYbž
XUgg`X]Y`ni gh`AbX][Yb`6Y`ØfXYb`X]Y`G]W`Yf`Y]hgghUbXUfXg`i bX
J YfZU`fYb`]a`6YfY]W`XYf`l`hfU`Y]W`hZ]Y[YfY]`YfbYi h`ØVYfXYb`_Yb"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY